

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Vendredi, 20 décembre 1901.

N^o 75.

Freitag, 20. Dezember 1901.

Avis. — Jury d'examen.

L'examen oral de M. Oscar Thilges de Hellange, récipiendaire pour le second doctorat en droit, fixé au jeudi, 19 décembre ct., est remis au mardi, 24 décembre, à 3 heures de relevée, par suite d'empêchement de plusieurs membres du jury.

Luxembourg, le 19 décembre 1901.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Règlement communal.

En leurs séances respectives des 1^{er} juillet et 26 octobre 1901, le conseil de la fabrique d'église et le conseil communal de Medernach ont arrêté, d'accord avec le bureau des marguilliers et le curé temporaire, un règlement concernant l'usage du jubé de l'église et le stationnement sur le cimetière de Medernach. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 19 décembre 1901.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Règlement communal.

En sa séance du 18 septembre dernier, le conseil communal de Bech a arrêté un règlement sur les jeux et divertissements publics.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die mündliche Prüfung des Hrn. Oscar Thilges aus Hellingen, Recipient für das zweite Doctorat der Rechtswissenschaften, welches auf Donnerstag, den 19. Dezember ct. anberaumt war, ist wegen Verhinderung mehrerer Mitglieder der Jury auf Dienstag, den 24. Dezember, 3 Uhr Nachmittags, ausgesetzt worden.

Luxemburg, den 19. Dezember 1901.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Gemeindereglement.

In ihren Sitzungen vom 1. Juli resp. 26. October 1901, haben der Kirchenfabrikath und der Gemeinderath von Medernach, im Einverständnis mit dem Kirchenvorsteheramte und dem zeitweiligen Pfarrer, ein Reglement über den Zutritt zur Empore der Kirche und den Aufenthalt auf dem Kirchhofe von Medernach erlassen. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 19. Dezember 1901.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.

Bekanntmachung. — Gemeindereglement.

In seiner Sitzung vom 18. September lezhin hat der Gemeinderath von Bech ein Reglement über die Spiele und öffentlichen Belustigungen

— Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 19 décembre 1901.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

erlassen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 19. Dezember 1901.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Statistit des Waarenverkehrs des deutschen Zollgebietes mit dem Ausland.

Auf Grund des § 7, Absatz 2 und 3 der Ausführungsbestimmungen zum Gesetze vom 17. Dezember 1879 über die Statistik des Waarenverkehrs (Memorial 1897, Seite 57), werden vom 1. Januar 1902 ab den nachstehend bezeichneten, im Grenzbezirke gelegenen Anmeldestellen für die Statistik des Waarenverkehrs mit dem Zollausslande folgende Grenzstrecken zugetheilt :

Nr.	Bezeichnung der Anmeldestelle.	Verkehrsart	Grenzstrecke.
1	Neben-Zollamt II zu Schmiede.	Gewöhnlicher Landverkehr.	Von Schmiede einschließlich bis Oberbeflingen ausschließlich.
2	Anmeldeposten Niederbeflingen.	desgl.	Von Oberbeflingen einschließlich bis Helzingen ausschließlich.
3	Neben-Zollamt II zu Illfingen.	Eisenbahnverkehr.	Eisenbahnlinie Gouvy-Illfingen.
4	Anmeldeposten zu Helzingen.	Gewöhnlicher Landverkehr.	Von Helzingen einschließlich bis Trotten ausschließlich.
5	Neben-Zollamt II zu Trotten.	desgl.	Von Trotten einschließlich bis Allerborn ausschließlich.
6	Neben-Zollamt II zu Allerborn.	desgl.	Von Allerborn einschließlich bis Niederwampach ausschließl.
7	Neben-Zollamt I zu Schimpach.	desgl. und Eisenbahnverkehr.	Von Niederwampach einschließlich bis Donkols ausschließl. und Eisenbahnlinie Benonchamps-Schimpach.
8	Neben-Zollamt II zu Donkols.	Gewöhnlicher Landverkehr.	Von Donkols einschließlich bis Tarchamp ausschließlich.
9	Neben-Zollamt II zu Tarchamp.	desgl.	Von Tarchamp einschließlich bis Martelingville ausschließl.
10	Neben-Zollamt I zu Martel-Rombach.	desgl.	Von Martelingville einschließlich bis Koodt ausschließl.
11	Anmeldeposten zu Niederolpach.	desgl.	Von Koodt einschließlich bis Bevelingen ausschließlich.
12	Neben-Zollamt II zu Oberpallen.	desgl.	Von Bevelingen einschließlich bis Kreuzerbuch ausschließlich.
13	Neben-Zollamt II zu Sägemühle.	desgl.	Von Kreuzerbuch einschließlich bis Steinfort ausschließlich.
14	Neben-Zollamt II zu Steinfort.	desgl.	Von Steinfort einschließlich bis Hagen ausschließlich.
15	Neben-Zollamt II Kleinbettingen.	desgl. und Eisenbahnverkehr.	Von Hagen einschließlich bis Fingig ausschließlich und Eisenbahnlinie Sterpenich-Kleinbettingen.
16	Neben-Zollamt II zu Fingig.	Gewöhnlicher Landverkehr.	Von Fingig einschließlich bis Dinger ausschließlich.
17	Anmeldeposten zu Dinger.	desgl.	Von Dinger einschließlich bis Rodingen ausschließlich.
18	Neben-Zollamt I zu Rodingen.	Eisenbahnverkehr.	Eisenbahnlinien Athus-Rodingen und Mont St. Martin-Rodingen.
19	Neben-Zollamt II zu Rodingen.	Gewöhnlicher Landverkehr.	Von Rodingen einschließlich bis La Sauvage ausschließlich.
20	Neben-Zollamt II Differdingen.	desgl.	Von La Sauvage einschließlich bis zur deutsch-französischen Grenze.

Für die anmeldepflichtigen Sendungen, welche den Sitz einer Anmeldestelle nicht berühren (§ 7 Absatz 1 des Gesetzes), ist die vorgeschriebene Anmeldung längstens innerhalb drei Tage, nachdem der Transport die Zollgebietsgrenze überschritten hat, bei der Anmeldestelle im Grenzbezirk, welcher die betreffende Grenzstrecke zugetheilt ist, nachträglich zu bewirken.

Luxemburg, den 19. Dezember 1901.

Der General-Director der Finanzen,
M. W o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Statistil des Waarenverkehrs des deutschen Zollgebiets mit dem Auslande.

Vom 1. Januar 1902 ab ist der für statistische Erhebungen errichtete Anmeldeposten zu Kahler (s. die Bekanntmachung vom 22. Dezember 1879 — Memorial S. 943) aufgehoben und ein solcher Posten zu Bettingen neu errichtet. Dergleichen Anmeldeposten befinden sich außerdem nur noch in Niederbellingen, Hellingen und Niedercolpach.

Luxemburg, den 19. Dezember 1901.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Relevé des personnes qui ont fait la déclaration prévue pour acquérir la qualité de Luxembourgeois).*

N°	Noms et prénoms des déclarants.	Profession.	Domicile.	Date de la naissance.	Date des déclarations.
1	Bermann, Daniel.	Commis-voyageur.	Ettelbruck.	25 juin 1880.	28 août 1901.
2	Biston, Ernest.	Etudiant.	Eich.	10 juillet 1880.	8 sept. 1901.
3	Carnol, Adolphe.	Chauffeur.	Bettembourg.	19 déc. 1879.	31 déc. 1901.
4	Dreiling, Fréd.-Guill.	Coiffeur.	Rodange.	24 févr. 1880.	22 avril 1901.
5	Even, Jean.	Cordonnier.	Walhausen.	18 mai 1880.	25 nov. 1901.
6	Feides, J.-J.-Ad.	Boulangier.	Luxembourg.	28 sept. 1880.	30 sept. 1901.
7	Gillain, Léon-Jules.	Négociant.	Esch s./Alz.	8 oct. 1879.	21 févr. 1901.
8	Hermes, Joseph.	Ouvr. d. chem. de f.	Bettembourg.	21 août 1879.	9 mars 1901.
9	Hoffmann, Arth.-G.	Horloger.	Hollerich-gare	31 oct. 1879.	17 oct. 1901.
10	Künzer, Pierre.	Ouvrier-mineur.	Esch s./Alz.	13 févr. 1880.	3 mai 1901.
11	Langehegermann, Fr.	Sculpteur.	Luxembourg.	4 mai 1880.	6 mai 1901.
12	Levy, Charles.	Négociant.	Consdorf.	11 févr. 1880.	6 juin 1901.
13	Link, Guill.-Louis.	id.	Rodange.	8 oct. 1879.	15 avril 1901.
14	Manderfeld, Joachim.	Employé de chem. de fer.	Bettembourg.	24 déc. 1879.	7 juin 1901.
15	Marx, Edmond.	Représentant de commerce.	Luxembourg.	11 sept. 1880.	14 sept. 1901.
16	Neis, Aug.-Ch.-Mich.	Peintre.	Luxembourg.	11 févr. 1880.	30 juin 1901.
17	Obers, Jos.-Hubert.	Chauffeur.	Pétange.	22 août 1879.	15 avril 1901.
18	Oster, Jean-Edouard.	Etudiant.	Luxembourg.	26 avril 1880.	29 avril 1901.
19	Pellegrino, Pierre.	Ouvrier.	Esch s./Alz.	7 oct. 1880.	11 oct. 1901.
20	Schæfer, G.-A.-V.-G.	Lithographe.	Luxembourg.	14 juillet 1880.	16 sept. 1901.
21	Simon, Joseph.	Employé de commerce.	Hollerich-gare	27 févr. 1880.	7 sept. 1901.
22	Simon, Léon-Ad.	Ajusteur.	Pétange.	22 févr. 1880.	14 nov. 1901.
23	Stein, Arth.-G.-Fr.	Sans état.	Rodange.	26 sept. 1879.	15 avril 1901.
24	Tabertshofer, Ed.	Machiniste.	Esch s./Alz.	14 nov. 1880.	19 nov. 1901.
25	Watiez, Pierre.	Laboureur.	Hespérange.	29 oct. 1879.	15 nov. 1901.
26	Winter, J.-N.	Manouvrier.	Diekirch.	19 août 1880.	24 août 1901.

27	Hippert, Fr.-P.	Négociant.	Dudelange.	28 mars 1874.	7 juin 1901.
28	Kæmmerer, Fr.-G.	Serrurier.	Luxembourg.	2 juillet 1865.	22 sept. 1901.
29	Marnach, Jean.	Cultivateur.	Eschdorf.	13 août 1862.	6 juin 1901.
30	Millim, Joseph-Henri.	Ouvrier-mineur.	Rodange.	1 ^{er} janv. 1879.	3 mai 1901.
31	Plyer, François.	Cultivateur.	Burmerange.	24 mars 1864.	1 ^{er} août 1901.
32	Retter, Joseph.	Vigneron.	Schweb- singen.	29 mai 1870.	4 juillet 1901.
33	Schæfer, Mathias.	Journalier.	Greven- macher.	18 oct. 1880.	12 nov. 1901.
34	Schmidt, Joseph.	Cordonnier.	Luxembourg.	24 janv. 1873.	11 mars 1901.
35	Thielgen, Pierre.	Cultivateur.	Ernsdorf.	14 mars 1880.	17 mars 1901.
36	Wallisch, Pierre.	Ouvrier.	Esch s./Alz.	18 sept. 1878.	2 déc. 1900.
37	Zlinden, Charles.	id.	Sandweiler.	15 févr. 1880.	28 avril 1901.
38	Jacquemart, J.-Hub.	Marbrier.	Bonnevoie.	20 mars 1880.	1 ^{er} mai 1901.

*) Les vingt-six premiers ont fait la déclaration prévue à l'art. 9 du Code civil ; les onze suivants celle prévue à l'art. 10 du même Code et le dernier celle prévue à l'art 10 de la Constitution.

Luxembourg, le 20 décembre 1901.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

al. Schmitz